**חנוך גוטפרוינד – הידע הנדרש ע"י מורים למתימטיקה ומצב החינוך המתמטי בארץ**

(דו"ח הוועדה מטעם האקדמיה הלאומית למדעים)

מיכאל לין: ברצוני להציג את פרופסור חנוך גוטפרוינד מהאוניברסיטה העברית. חנוך הוא פיזיקאי תיאורטי שסיים את הדוקטורט שלו ב-1966. בלימודי התואר השלישי שלו יש נקודה שחורה שלא מופיעה בביוגרפיה שלו: הוא היה אסיסטנט במעבדה של פיזיקה כללית ואני הייתי סטודנט שלו ואז ויתרתי על מקומי כסטודנט לפיזיקה ולמדתי מתמטיקה, אך לא היתה זו אשמתו!

חנוך הוא פרופ' לפיזיקה תיאורטית מאז 1985. בין יתר תפקידיו הוא היה רקטור ונשיא האוניברסיטה העברית וכן אחד היוזמים והמייסדים. של המרכז הבין-תחומי להערכה נאורולוגית המהווה חלק מהמרכז ע"ש אדמונד ולילי ספרא למדעי המוח שבו חנוך עדיין מלמד. בנוסף על כך חנוך משמש גם יו"ר הקרן הישראלית למדע שהיא נותנת החסות הראשית של סדנה זו, כך שאין מתאים ממנו לשאת את ההרצאה הבאה בסדנת מחקר זו של ISF. נושא הרצאתו הוא הידע המתמטי הנדרש ממורה למתמטיקה, רכישתו ופיתוחו בכל תקופת ההוראה.

 פרופ' גוטפרוינד : תודה רבה. אני אסיר תודה על הזדמנות זאת להביא לכם מוצר "חם מהתנור", שכן זאת ההצגה הראשונה בציבור של פרי מאמץ משותף של מספר אנשים והוא יוצג מיד על המסך. זהו כנס אקדמי, אך אין זה מאמר אקדמי. המגמה היא הצגת מדיניות, שמטרתה לקדם רעיונות, להציע המלצות ולקוות לקבלתן, שכן אנו מאמינים שאם יאמצו רעיונות אלה, תהיה להם השפעה רבת משמעות לחינוך המתמטי בישראל בבתי הספר התיכוניים, ואפילו השפעות נלוות על מקצועות אחרים.

מדיניות זאת גובשה ביוזמתה ובחסותה של האקדמיה הישראלית למדעים ובשיתופו של משרד החינוך, הבוחר מדי פעם נושא מסוים, מכנס קבוצת אנשים המסוגלים לומר משהו אינטליגנטי על הנושא ומפרסם דו"ח אשר כמקווה תהיה לו השפעה. ובכן לא אקרא את שמות חברי הועדה: אלה יופיעו על המסך זמן ארוך דיו כדי לאפשר לכם לסקור אותם. אנשים אלה תורמים למאמץ זה טווח רחב של התמחויות. עליהם נמנים פרופסורים למתמטיקה, אנשי מחקר שהקדישו את מרבית הקריירה האקדמית שלהם לחקר החינוך המתמטי וכן יש כאן מורים למתמטיקה. האדם היחידי שלא היה לו כל קשר לחקר המתמטיקה או להוראתה הוא יושב ראש הועדה (אני).

עבדנו בצורה רצינית ואינטנסיבית במשך כשנתיים. המשימה המקורית היתה להגדיר ולתאר את עולמו האינטלקטואלי של מורה למתמטיקה בבית ספר תיכון. בהתחלה חשבנו שאם נגביל עצמנו רק לכך, זה יהיה הרבה. אבל אחר כך הבנו שזה יהווה למעשה רק צוות חשיבה. כידוע צוות כזה מעלה נושא וכולם דנים בו, אך הוא אינו מותיר למקבלי החלטות נושאים ממשיים ליישם ולהריץ קדימה. לכן החלטנו, בהסכמת הממונים עלינו, להרחיב את היריעה ולדון בבנייתו ובטיפוחו של עולמו האינטלקטואלי של המורה הנ"ל לאורך קריירת ההוראה שלו. זהו תוכן עבודתנו.

ברצוני להוסיף כי בכתב המינוי שקבלה הועדה היא התבקשה לבסס את המלצותיה, ככל הניתן, על הוכחות; ואכן רבות נכתב בספרות המקצועית האקדמית על כל הנושאים שנידונו. ברצוני לציין כי בבואנו לגבש מדיניות לסדרי עדיפויות, אין הוכחות מעשיות, אם כי יש אינדיקציות מסוימות. לאנשים יש תובנות ונסיון רב. רבים מאתנו קראו ספרות זו וגם תרמו לה. יחד עם זאת, בבואנו לנסח הצהרה מקיפה של מדיניות, אין בידינו ברירה אלא להסתמך על תובנות, נסיון ואינטואיציה. את זאת עשינו אנו וזה הדבר שנעשה בכל מקום אחר.

ראשית נדבר על עולם הידע האישי וכידוע לכם יש סיווג קנוני של שלושת המרכיבים הראשיים המתייחסים למורים למתמטיקה, ויתכן שלכל דיסציפלינה אחרת. אהיה יותר ספציפי מהמופיע על הלוח בנקודות מסוימות. אנו מודעים לכך שבנושאים מסוימים לא הלכנו בעקבות שיטת הסיווג והחלוקה השכיחים בספרות (וכמה מהשופטים שקראו את הדו"ח שלנו אכן העירו על כך). הקווים שהנחו אותנו היו הגדרת כל שעשינו בדרך שתסייע למעצבי המדיניות להפוך אותה לתוכנית לימודים שעובדת. אם כך להלן שלושת המרכיבים הראשיים.

נתחיל במרכיב של הידע המתמטי של המורה. מרכיב זה מתחלק לחמישה מרכיבים מפורשים. איני יודע אם קיים היום מסלול הכשרה המסוגל לכלול את כל החמישה בתוכנית אחת ,אך זאת המטרה שלנו. הידע המתמטי הכללי הוא זה הנרכש בטווח קורסים רגיל לתואר ראשון במדעים באוניברסיטה. שמענו דעות כי טווח זה רחב מדי וכי נוכל להסתפק בהתמקדות בנושאים שנלמדו בבית הספר התיכון ועל בסיס זה לבנות באוניברסיטה תוכנית בנוסח פליקס קליין (ועליה ארחיב את הדיבור להלן). אנו סבורים לעומת זאת כי ידע זה לפחות הוא חיוני. היתרונות שלו ברורים ובטוחני שאיני מחדש מאומה.

בז'ארגון שלנו שפיתחנו איננו דנים במה שהמורה חייב לדעת על מנת ללמד, אלא מהו רוחב עולמו האינטלקטואלי ומהו גודל משאביו האינטלקטואלים. באשר לטווח הידע של המורה אנו מתכוונים לידע מתמטי כללי ואחר לידע הנדרש ממורה בתיכון, שאחד ממרכיביו הוא זה שתואר בתוכנית קליין של המאה הקודמת, ועכשו בתוכנית הידע המודרנית לפי קליין המתגבשת. אנו מאמינים שזהו כלי ועוצמה שהמורה המודרני למתמטיקה חייב להכיר. דברנו גם על ידע שיכול לתת למורה אמצעים נוספים להעשרת התלמיד המבריק ואפשרות לענות על שאלות בלתי צפויות. גם דברנו על תרומתה של המתמטיקה לדיסציפלינות אחרות וזהו דבר חשוב לאין ערוך, "בבחינת המתמטיקה היא המלכה אך גם המשרתת של כל המדעים!" לא ברור לי בדיוק כיצד יתרגם זאת המורה בכיתתו באופן מעשי, אך המורה חייב להיות מודע להשלכות אפשריות על תחומים אחרים.

ראיה כזאת של המתמטיקה מעשירה ומגיעה רחוק. אני מאמין כי אם מורה נכנס לכיתה וכל שהוא יודע זה כי הנגזרת משיקה לעקומה, כי אז הוא מחטיא את המטרה ואת התפתחות המתמטיקה מתקופתו של ניוטון. על המורה והתלמיד להבין כי הכל בעולם משתנה והמתמטיקה היא כלי רב-עוצמה לתאור שינויים. כשאני נזכר בספרי הלימוד שלי או אפילו של נכדי, אין בהם מאומה מגישה זאת. המורים חייבים להבין שמתמטיקה היא לשון המדע, והדרך להפנים זאת היא באמצעות תוכנית לימודים מובנית. להיסטוריה של המתמטיקה עשויה להיות תרומה משמעותית להבנת המקצוע ואנו מייחסים לכך חשיבות רבה; אני מבין שעל כך התנהל דיון בפאנל מיוחד. לדעתי הבנת ההיסטוריה של המתמטיקה יכולה לתרום משמעותית לאיכות הוראת המקצוע. איני יכול להעיד על ספרי מתמטיקה, אך בתחום שלי ראיתי ספר לימוד של יגאל גלילי על אופטיקה. כל מה שעל התלמיד לדעת בתחום זה כלול בספר אך כולו כתוב בקונטקסט של נרטיב היסטורי והספר נהדר! היסטוריה זו חייבת להיות חלק אינטגרלי מעולם הידע של מורי המתמטיקה.

באשר לי, מעולם לא לימדתי מתמטיקה בתיכון, אך באוניברסיטה לימדתי פיזיקה במשך כמה עשורים. תמיד לימדתי כל מה שאיינשטיין עשה בזמן שכתב ב-1904 את ארבעת מאמריו פורצי הדרך. רק כאשר פרשתי מההוראה קראתי את המאמרים המקוריים של איינשטיין ועלי לאמר כי הם פקחו את עיני. אילו הייתי מתחיל הכל מחדש, הייתי קורא אותם בהתחלה ואני בטוח כי תלמידי היו אוהבים זאת. אין זה אפילו מתקרב לאופן שבו הדברים מוצגים בספרי הלימוד. יש ללמוד לקח מכך. לכן אנחנו ממליצים שמאמרים כאלה יהפכו חלק מהשכלתו של המורה למתמטיקה. אבל יש לאפשר למורה לקרוא חומר זה לא רק בספרי ההיסטוריה, אלא לדאוג שתהיה למורה גישה לחומרים המקוריים. רצוי שזה יהפוך לעיסוק פעיל לגבי המורה. איני יודע עד כמה יש בכך מן החידוש, אבל כדי לאפשר פעילות כזאת, יש לספק חומרי הוראה מתאימים.

הדבר האחרון שברצוני להעלות הוא אוריינות מתמטית. בשיח העולמי אודות ההכשרה של מורי מתמטיקה מוקדשת תשומת לב רבה לכך כאל כלי חשוב של האדם המשכיל, הבנת סביבתו והבנת העולם המודרני. אנו מתייחסים לאוריינות מדעית, אך מרבית ההתייחסות היא לאוריינות מתמטית. מתמטיקה נמצאת בכל מקום, אפילו בידיעות היומיות: האדם נדרש לאוריינות פיננסית, המתמטיקה מצויה בבעיות בריאות, קשורה לשינויי אקלים, לסטטיסטיקה ולהסתברות. קיימות הגדרות רבות ואנחנו אמצנו את ההגדרה שהוצעה לנו ע"י אחד מאותם אנשים שהתבקשו להגיש סקר. זהו אוסף של ידע, כישורים ואמצעי מוטיבציה שנועדו לאפשר התמודדות אפקטיבית עם משימות יומיומיות שונות. אלה הם נושאים מתמטיים או סטטיסטיים וזו האוריינות הכמותית והסטטיסטית. כל הדברים שהזכרתי על רגל אחת הם כל מה שהייתי רוצה שמורה למתמטיקה יבין ויהיה חלק מעולם הידע שלו. אני רוצה שהוא יבין שהדוור פותר מדי יום את בעיות הסוכן הנוסע. אם כך זהו הידע המתמטי שאנו מציעים .

 לכך מתווסף הידע הפדגוגי. אך אין הדבר מתייחס רק לסטודנט למתמטיקה, אלא בכלל להבנת עולמו של הסטודנט ולשיטות פסיכולוגיות, פדגוגיות וקוגניטיביות. כמובן יש צורך גם בשיטות דידקטיות ופדגוגיות ספציפיות להוראת מתמטיקה. כמו כן יש צורך בידיעת תכנית הלימודים, בשיטות להערכת הישגים ועוד. לכל אלה התייחסנו בדו"ח שהגשנו בפירוט רב יותר ממה שאני מציג לכם כאן. זה כולל יכולת לנתח הנחות מתמטיות, הבנת הסיבות לשגיאותיהם של הסטודנטים, מתן עזרה לתלמיד בפתרון בעיות, שיטות הוראה המותאמות לנושאים ספציפיים ולתלמידים ספציפיים. התכנית עוזרת למורה לפתח יוזמות, לבחור משאבים בתוכנית הלימודים, לחבר מבחנים ולסייע בידי התלמיד להעריך את הישגיו. כלול בה גם ידע פרקטי הקשור לעולמו של הסטודנט בתוך ומחוץ לכיתה. יש בידינו כמו כן ידע ספציפי בתכנון שיעורים וקורסים שלמים.

ועתה כיצד אנו מציעים לאמן מורים אלה? זוהי המלצתנו הראשית: אנו ממליצים להקים, לפתח, לתכנן ולתחזק מסלול הכשרה יחיד שכל המרכיבים הללו ייכללו בו בתוכנית של 4 שנים. אנו מציעים למוסדות ההשכלה הגבוהה שלנו לפתח תכניות כאלה וליטול על עצמם לשפר את רמת ההוראה ואיכות חומר הלימודים. כבר יצרנו קשרים ראשוניים עם אנשים שמתוקף תפקידם מסוגלים להתמודד עם אתגרים כאלה. אנו ממליצים בראש ובראשונה, שכל המסלולים המכשירים מורים למתמטיקה יכללו את המרכיבים שפרטתי לעיל .

התכנית שלנו לא עושה הבחנה בין ביה"ס היסודי לבין חטיבת הביניים, אף כי לפי דרישותיו של משרד החינוך יש לעשות הבחנה כזאת; איננו עושים הבחנה כזאת בתכנית הלימודים ואף לא בתנאי הקבלה של מורים למסלול ההכשרה למתמטיקה. ההמלצה שלנו היא שגם לא תיעשה הבחנה כזאת כיון שאיננו קובעים מראש מי יהיה מורה למתמטיקה ביסודי ומי בחטיבה. אנו ממליצים על תכנית אחת בת 4 שנות לימוד, שבסיומה יקבל הסטודנט תואר מ.א. וכן תעודת הוראה. תואר כזה לא קיים עדיין והוא יצטרך לקבל את אישורה של המל"ג. כבר פנינו למועצה לדיון בבקשתנו. סטודנט שיסיים שנה שלישית ולא ימשיך לרביעית ,יקבל תואר B.Sc במתמטיקה. יש לציין כי כבר קיימת תוכנית כזאת בדיוק ,זהה במבנה ובמשך הלימודים –באוניברסיטה העברית למורים בלימודי היהדות! כלומר דבר כזה כבר קיים!

איננו מפרטים בדו"ח שלנו מה תכלול תכנית הלימודים או מה הנושאים שיכללו במקצוע כלשהו, אך עשינו מאמץ לספק הוכחה ונתוני הסתברות שניתן לבצע תכנית כזאת ב-4 שנים. אם התכנית תתקבל, יגבש כל מוסד לימודים את דרכו ואנו סמוכים ובטוחים שניתן להוציאה לפועל. זאת תהיה תכנית סטנדרטית במובן של חלוקת מלגות לסטודנטים הזכאים וחיוב הסטודנטים לשרת במערכת פרק זמן מסוים. במסגרת הלימודים לתואר שני יהיו מקומות שונים להתמחות וכן משימות מחקר. כיום אף מחלקה אינה מלמדת מתמטיקה כזאת והתלמידים אינם יוצאים עם מטען ידע כזה ואני גם לא סבור שמחלקה למתמטיקה מסוגלת לגבש תוכנית כזאת במשאבים העומדים לרשותה.

אנו מאמינים כי חשוב שהם ייזמו, יתכננו, ינהלו וישתפו פעולה עם בתי ספר לחינוך ומדע. תהיה גם אופציה של תכנית בין-תחומית ואופציה של תואר שהוא צרוף של לימודים בשני מוסדות לימוד. אני סבור כי כדי שתכנית כזאת תטביע את רישומה, יש לגייס למאמץ את כל המשאבים החינוכיים הקיימים בישראל.

דברנו ארוכות על פיתוח מקצועי ולכן אנו ממליצים שתגובש תכנית מסודרת לאורך הקריירה המקצועית של המורה שתאפשר לו לפתח את כישוריו המקצועיים לרכוש כלים חדשים, לא על מנת להקנות לו נקודות זכות להגדלת משכורתו אלא כחלק מחובתו של המורה במהלך הקריירה שלו .זהו דבר שאין להפריז בחשיבותו. הפיתוח המקצועי חשוב ביותר למורה המתחיל וגם למורה המנוסה יותר. הוא יקבל כלים לא רק סביב חומר הלימודים אלא בעיקר בהתאמתו לכיתות הספציפיות שהוא מלמד. בשלב מאוחר יותר יאפשר לו פיתוח מקצועי להשתלב ברפורמות שיוצעו ולהטמיע חומרים חדשים, לקדם גם תלמידים בעלי צרכים מיוחדים ולהשתלב בתפקידי ניהול במערכת החינוכית ובמוסדות אקדמיים. כיום יש דרישה גדולה לתכניות כאלה ולכן יש לגבש אותן ולישמן במסגרות אקדמיות. אנו גם ממליצים שבמסגרת פיתוח מקצועי זה יוכלו מורים ללמוד לקראת תואר שני על בסיס של ידע מצטבר לאורך השנים. בדו"ח שלנו אנו גם מייחדים את הדיבור על אינטראקציה בין המורים, בוודאי אם הם מאותו תחום.

נושא נוסף שבו טפלה הועדה לעומק ובפרוט רב הוא הערכת ביצועיהם של המורים. אנו מאמינים כי זהו כלי משמעותי מאד במדיניות שאנו מגבשים והוא כמובן קובע את הישגי התלמידים. ישנה רשימה ביבליוגרפית ארוכה הכוללת מאמרים רבים שנכתבו על נושא זה, ביניהם דו"ח של ה OECD משנת 2005 שהוא סיכום מקיף של הנושא.

ועתה לעניין ההערכה. ישנם כמה סוגי הערכות. אתה מעריך כל הזמן: את התלמידים בהתחלה ואח"כ בשלבים שונים, את הישגיך והישגי האחרים, ועוד. זה ענין מקובל ולא בזה אנו דנים עתה. אני מתכוון לדיון הציבורי שהתנהל מדי פעם על הנהגת בחינה למתן רשיון הוראה לפני כניסתו של המורה לתפקידו. ואני מתייחס לועדת דברת שהמליצה על מבחן כזה. גם הועדה שלנו ממליצה בחום על מבחן זה, אם כי אין הוא פשוט כלל ועיקר. אין ספק שהוא חייב לקבל את הסכמתם של אירגוני המורים, הקהילה והציבור ככלל.

מבחן כזה משרת 2 מטרות: הראשונה היא היותו קנה מידה אחיד. שכן ברור שלא כל סטודנט יעבור את מסלול ההכשרה שאנו מציעים. חלקם ילמדו במסגרות אחרות ואנו רוצים לקבוע אמת מידה ומכנה משותף להישגי הסטודנטים במוסדות הלימוד השונים. המטרה השניה שמבחן כזה משרת היא הוספת פרסטיז'ה למקצוע, כמו הרפואה או עריכת הדין שנדרש רשיון לעסוק בהם. אנו מאמינים שיצירת תכניות- דגל כאלה להכשרת מורים למתמטיקה תגדיל את הפרסטיז'ה של המקצוע.

ברור שהמטרה העיקרית היא שיפור: שיפור איכות החינוך, שיפור איכות המורה, שיפור הישגי התלמיד וכן הגדלת מספר המורים במקצוע. יש לזכור כי הועדה הוקמה בשל דאגה הולכת וגוברת בציבור לנוכח המחסור במורים למתמטיקה בעלי הכשרה נאותה במקצועם. יש לנו כל האינדיקציות לכך שמספרם אכן יורד בהתמדה. אנו סבורים כי כל המלצות הועדה תתרומנה להשגת מטרות אלה

כאשר מתייחסים להמלצות שלנו על הערכות, יש להבחין בין הערכה מעצבת ובין הערכה סופית – מסכמת. אלה ניתנות לאורך קריירת ההוראה והן חייבות להיות מתוכננות כיאות. ההערכה המעצבת הניתנת למורה צריכה להיות בגדר תמיכה חשובה למורה שתאפשר לו לשפר את עבודתו. מובן מאליו שחייב לשרור אמון הדדי בין נותני ההערכה ובין המורים המקבלים אותה, כמו כן חייבים להיות היזון חוזר ותגובה מיידית.

הערכה מסכמת הנעשית מעת לעת נועדה לקידום מורים ולהכנת חלק מהם לתפקידי ניהול. הועדה סבורה כי ההערכה המעצבת היא החשובה ביותר ועליה חייב להיות הדגש העיקרי. כידוע לכם ישנה ועדת "רמה" למדידה והערכה המגבשת שיטות להערכה. כמה מהצעותיה כבר מיושמות בביה"ס היסודי, חלקם בחטיבה אך יש עדיין רבות לעשות.

ולבסוף ברצוני להעיר משהו אודות מחנכי המורים: כל כך הרבה אנשים מעורבים בחינוך מבוגרים: חלקם לפני כניסתם להוראה, חלקם במשך תקופת ההוראה, חלקם עוסקים בהערכת ביצועיו של המורה וחלקם מפקחים עליו. הם מהווים צוות אינטלקטואלי אקדמי שחייב לקבל גם הוא הכשרה מתאימה ולהיות מצויד במשאבים לעשות את עבודתו כראוי. בשיח האקדמי ובספרות המחקר זהו נושא בלתי-נדלה והקולגות שלי מכירים אותו. אנו מאמינים שזהו אלמנט חשוב במערכת וכאן המקום להציג המלצה נוספת: בדו"ח תארנו את בסיס הידע של צוות זה בנוסף לידע של המורה בכיתה. אנו מציעים שמוסדות החינוך הגבוה יפתחו תוכניות לימודים לקראת תואר שני או תעודה מקצועית למחנכי המורים האלה של ביה"ס התיכון במקצוע המתמטיקה. לדעתנו חשוב להעניק לתוכניות אלה המיועדות למחנכים של המחנכים עוצמה, משקל וניראות ולמסד פעילות זו כמקצוע במערכת של החינוך המתמטי.

אלמנט חשוב נוסף הוא סביבתו של המורה, ברם נושא זה לא קבל בדו"ח את המקום הראוי לו, כיון שלא היה לנו די זמן וכיון שהנושא לא היה חלק מהמטלה שקבלנו; אבל אנו סבורים שיש להתייחס ברצינות לנושא. סביבת העבודה של המורה חשובה ביותר בשל הכלים האינטלקטואליים והטכנולוגיים המלווים את מקצוע המתמטיקה. בסביבה זו יש לכלול ספרי לימוד ,עזרי הוראה וקהילה תומכת. הכנסנו הערה זאת רק כדי להזכיר לכולם שזהו נושא חשוב, אם כי אנו לא הקדשנו לו מספיק זמן.

 אם כך זהו הדו"ח שלנו והשאלה היא: מה אנו מצפים שיקרה עתה ? עשיתי את ההבחנה בין פעילותו של צוות חשיבה לפעילותו של צוות התומך ומקדם הצעות. בקריירה הארוכה שלי עמדתי בראש וועדות ציבוריות רבות. מעשית כולן הסתיימו כועדות של צוותי חשיבה. אנו הגשנו דו"ח שהיינו גאים בתוצאותיו, מבחינה אינטלקטואלית זה היה מסמך רב חשיבות, הצגנו אותו בפני קהל נכבד כפורום זה, הנושא נידון- אך בזה הסתיים העניין. אני מקווה שתוצאות דו"ח זה תהיינה שונות. יש לנו קבוצות תמיכה המפעילות לחצים שההמלצות תיושמנה, כי אם דבר זה לא יקרה ,יהיה זה אסון. אנו מאמינים שזה הזמן ויש סיבה רצינית לדאגה. אם משרד החינוך, המל"ג, הנהלות המוסדות האקדמיים, ארגוני המורים והמורים עצמם יאמצו אותו כאתגר וכמשימה תהיה לו השפעה רחבת היקף ותרומה חשובה ביותר. ואסיים בתודה לתד שנתן לי את ההזדמנות הזאת.

פרופ' גוטפרוינד מציג את דר' אביטל דרמון, מנכ"ל "יוזמה" ומספר כי עבד בשבילה בשנתיים האחרונות וכי היא תספר כיצד ניתן להשיג גישה לחומר.

דר' דרמון מסיימת בדברים הבאים: תודה לפרופ' גוטפרוינד שהתנדב לעמוד בראש ועדה זאת במשך שנתיים וחצי ולדר' חנה פרל אשר למרות כל עיסוקיה הקדישה גם לנו מזמנה. אנו הטרדנו אותה והיא הטרידה אותנו וזאת כבר מעין הבטחה שהדו"ח לא ישאר מיותם על המדף. לקהל מוצע חומר באנגלית ובעברית, חברי הועדה נמצאים כאן וכן כמה מהאורחים מחו"ל, פרופ' היימן בס ופרופ' ארטיג. הדו"ח כבר הועלה לרשת ולמען אורחינו מחו"ל הכנו את האבסטרקט באנגלית ואתם מוזמנים לקחת אותו. בעוד שבועיים הוא יגובש לצורתו הסופית וניתן יהיה להורידו, שכן עתה זהו פרסום ראשוני .כל המוצא טעויות כלשהן מוזמן לציין אותן בפנינו. בינתיים כבר הצטברו כמה דברים ועזרתכם תתקבל בברכה.

מישהו מהקהל גם הוא הוסיף תודה לחנוך ולאביטל שבאו והעניקו לקהל את העונג להיות הראשונים שבפניהם הוצגה התכנית. הוא הוסיף כי יוכלו לבלות את 3 השעות הבאות או 3 הימים הבאים בדיון בנושאים שהועלו בסימפוזיון.

,